



قاموس مصطلحات الحكومة الرقمية

20 مارس، 2024م

نوع الوثيقة: قاموس

تصنيف الوثيقة: عام

رقم الإصدار: 1.0



كلمة معالي محافظ هيئة الحكومة الرقمية

في ظلّ التنامي المتسارع والكبير الذي يشهده العالم في مجال الحكومة الرقمية، ظهرت كثير من المصطلحات المتعلقة بهذا المجال، التي قد تتغير مفاهيمها وفقًا للتطور التقني المحرز، ولا شكّ أنّ اضطراب هذه المفاهيم يؤدي إلى ارتباك مستخدميها وسوء فهمهم لها، وإلى صعوبة تبادل المعلومات وغياب الدقة في التواصل فيما بينهم، ومن الممكن أن يؤدي إلى أخطاء مُكلفة.

وإدراكًا من هيئة الحكومة الرقمية لأهمية موارد المعرفة، فإنّها تسعى إلى إيجاد مرجع وطنيٍّ لأهم المصطلحات المتداولة في مجال الحكومة الرقمية، وفقًا لما ورد في الأنظمة واللوائح ذات العلاقة بالحكومة الرقمية والتنظيمات الصادرة عن الهيئة، في محاولة لتوحيد المفاهيم، والتأكيد على وضوح استخداماتها، وإتاحتها في تصنيف وطني معتمد، يستخدمه الأفراد والجهات الحكومية والقطاع الخاص؛ لضمان اتساق المصطلحات ذات العلاقة بالحكومة الرقمية عند تداولها.

ويأتي (قاموس مصطلحات الحكومة الرقمية) ضمن مسؤوليات الهيئة ومبادراتها في تمكين الجهات الحكومية من تطبيق تنظيمات الحكومة الرقمية بسلاسة، وتسهيل التكامل ومشاركة البيانات فيما بينها؛ لتحسين كفاءة الخدمات المقدّمة وجودتها، ورفع نسبة رضا المستفيدين، وتسريع وتيرة التحول الرقمي، بما يُحقّق مستهدفات رؤية السعودية (2030).

وفي الختام، أتوجّه بالشكر والتقدير إلى (مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية) على مشاركته بالمراجعة اللغوية لهذا القاموس؛ وذلك ضمن جهود المجمع وبرامجه العامة التي تهدف إلى زيادة مستوى الاستخدام والإتقان للمحتوى الأصلي باللغة العربية؛ لتعزيز الشعور بالانتماء والهوية الوطنية.

معالي محافظ هيئة الحكومة الرقمية
م. أحمد بن محمد الصويان



كلمة سعادة الأمين العام لمجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية

إنَّ لغتنا العربية لغةٌ تنمو وتتطور على مر العصور، مواكبةً بذلك تطور الناطقين بها فكريًا وحضاريًا واجتماعيًا، وإن توجبه هذا التطور والتوسع اللُّغوي - بما يحفظ اللُّغة، والهوية، والثقافة العربية - واجب على أبناء العربية ومحبيها، وتعدُّ المعاجم اللُّغوية خزائن اللُّغة وكنوزها، ومستودعها، ومكونًا أساسيًا من مكونات المحافظة عليها، وضمان استمرار ازدهارها، وبما أنَّ الصناعة المعجمية تتطلب معرفةً لغويةً عميقةً، وإلمامًا بالسّمات اللَّفْظِيَّة والدلاليَّة لوحدات اللُّغة المعجمية، والنظام العام للُّغة، كما تستلزم إيجاد صورةٍ واضحةٍ عن مستعمل المعجم وهدفه وتفكيره؛ فإنَّ مجمع الملك سلمان العالمي للُّغة العربيَّة ينجز مبادراته، ومشروعاته المستدامة؛ للحفاظ على الهوية اللُّغوية، ورفع الجهود في العناية باللُّغة العربيَّة، والاعتزاز بها.

ويسعد المجمع - بالتعاون مع هيئة الحكومة الرقمية - بالمراجعة اللُّغوية لـ(قاموس مصطلحات الحكومة الرقمية)، وتأتي هذه المشاركة وفقًا لاختصاصه النظامي، ودوره الثقافي والمجتمعي؛ حرصًا منه على توحيد المفاهيم والمصطلحات المتعلقة بالحكومة الرقمية، والمرجعية لإدارات الهيئة والجهات الحكومية التي تحتاج إلى استعمال مصطلحات ذات علاقة بهذا المجال؛ وذلك إيمانًا منه بأهمية التخطيط المصطلحي في التنمية اللُّغوية، ضمن برامج المجمع العامة التي تحظى بتوجيهات سمو وزير الثقافة، رئيس مجلس أمناء المجمع - حفظه الله - وقيادته، ولتعزيز الفائدة اللُّغوية يوفّر المجمع الأدوات الحاسوبية التي تيسر للمستفيد استعمال المعاجم، كما تمكّن المؤلف من بناء المعجم ونشره بصيغة رقمية، وتحديثه تحديثًا مستمرًا.

وهذه المبادرة تندرج ضمن جهود إثراء المحتوى العربي، وتوحيد المصطلحات والمفاهيم العلمية والتخصصية المتعلقة بـ(قطاع الحكومة الرقمية)، وتيسير الوصول إلى المعلومات التي يحتاج إليها الباحثون والمختصون وغيرهم من المعنيين بهذا المجال، على نحو يتوافق وأهداف رؤية السعودية (2030).

وفي الختام، نتوجّه بالشكر الوافر إلى (هيئة الحكومة الرقمية) على جهودها ومبادراتها القيمة، وهي بذلك تحقق الرسالة الثقافية للمؤسسة الوطنية التي تدعم هوية بلادنا الغالية (المملكة العربية السعودية) وتمكّنها، والمجمع حريص على تلقي مقترحات الباحثين والمتخصصين فيما يتصل ببناء المعاجم اللُّغوية وحوسبتها، وتطوير الصناعة المعجمية عامّةً، كما يسعد بتقديم أي مساندةٍ تُعزز استخدام لغتنا العربية الخالدة.

الأمين العام لمجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية
أ.د. عبد الله بن صالح الوشمي



المقدمة

سعيًا من هيئة الحكومة الرقمية إلى توحيد مفاهيم مصطلحات الحكومة الرقمية، أعدت الهيئة هذا القاموس ليكون وثيقة مرجعية للجهات الحكومية والباحثين والمهتمين بمجال الحكومة الرقمية؛ وذلك لضمان اتساق المصطلحات ذات العلاقة بالحكومة الرقمية عند تداولها، متضمنًا أهم المصطلحات المتداولة في هذا المجال وفقاً لما ورد في الأنظمة واللوائح ذات العلاقة بالحكومة الرقمية والتنظيمات الصادرة عن الهيئة.

ويستعرض هذا القاموس صفحة تفاعلية بالترتيب الهجائي للمصطلحات باللغتين العربية والإنجليزية، بالإضافة إلى عرض وثائق أخرى ذات علاقة.

تنويه:

وفقاً لأحكام النصوص النظامية ذات العلاقة ولما تقتضيه المصلحة العامة قد يتم إضافة، أو تعديل، أو حذف أي من المصطلحات والتعاريف المضمنة في هذا القاموس.

الأهداف



نشر الوعي والمعرفة لدى جميع المهتمين بمجال الحكومة الرقمية.



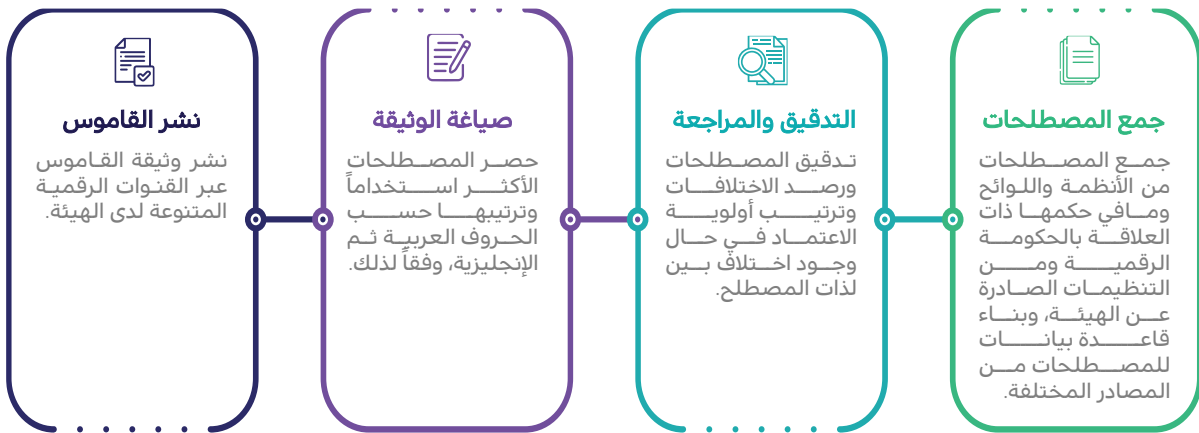
المواءمة بين التنظيمات، وتفادي الاختلافات في تعريفات المصطلحات وترجماتها.



تنسيق الجهود في إعداد النصوص التشريعية والتنظيمية.

منهجية العمل

أُعد هذا القاموس وفقاً لمنهجية مكوّنة من أربع مراحل رئيسية:



جری تحديد أولوية اعتماد المصطلحات في حال اختلاف تعريفها على القاعدة الآتية:

مبدأ التراتبية: يُغلب التعريف الصادر في التشريع على التعريف الصادر في التنظيم وتُعتمد التراتبية بحسب الأولويات الآتية (السياسات، الضوابط والمعايير، الأدلة الاسترشادية).

مبدأ التحديث: في حال حصول تعارض في تعريف مصطلح صادر في وثائق من المستوى نفسه، يُعتمد التعريف الصادر في الوثيقة الأحدث.

ترتيب المصطلحات بحسب الحروف العربية

أ	ب	ت	ث
ج	ح	خ	د
ذ	ر	ز	س
ش	ص	ض	ط
ظ	ع	غ	ف
ق	ك	ل	م
ن	هـ	و	ي

الابتكار Innovation

المبادرة إلى استخدام طرق ووسائل غير تقليدية لإيجاد أفكار وحلول مبتكرة و واقعية لمعالجة التحديات وتلبية الاحتياجات، وتكون قابلة للتطبيق، وتساهم في تحسين وتطوير آليات تقديم الخدمات الحكومية الرقمية بطرق وأساليب مبتكرة وجديدة.

الاتحاد العالمي للويب (W3C) World Wide Web Consortium (W3C)

منظمة دولية تعمل على تطوير معايير استخدام شبكة الويب لضمان التعاون بين جميع أصحاب المصلحة على شبكة الويب.

الاتصالات Telecommunications

كل إرسال أو استقبال -بين الأشخاص أو الأشياء- للعلامات أو الإشارات أو النصوص أو الصور أو الأصوات أو المعلومات أو البيانات مهما كانت طبيعتها بوساطة النظم والأجهزة السلكية أو اللاسلكية.

الاتفاقية الإطارية Framework Agreement

اتفاقية بين جهة أو أكثر من الجهات الحكومية، وواحد أو أكثر من الموردين أو المقاولين أو المتعهدين، وتتضمن شروط وأحكام العقود التي ستتم ترسيختها أثناء مدة معينة.

الإتلاف (البيانات) Destruction (Data)

أي إجراء يتم على البيانات الشخصية ويجعل من المتعذر الاطلاع عليها أو استعادتها مرة أخرى أو معرفة صاحبها على وجه التحديد.

إثبات المفهوم Proof of Concept (PoC)

عملية اختبار فكرة قيد التطوير على نطاق ضيق لإثبات الجدوى من تنفيذها وأثرها، قبل الانتقال إلى مرحلة المنتج الأولي.

الاختبار الوظيفي للنظام System Functional Testing

اختبار يتم إجراؤه على نظام كامل للتحقق من عمله على النحو المتوقع بعد دمج جميع الوحدات أو المكونات. وهو اختبار شامل للتحقق من وظيفة المنتج.

إدارة المخاطر Risk Management

تطبيق الاستراتيجيات والسياسات والإجراءات لمنع نشوء مخاطر جديدة والحد من المخاطر القائمة وإدارة المخاطر المتبقية، من خال توقع الأخطار وتحديدها وتحليل المخاطر وتقييمها وتحديد أولوياتها ومراقبتها ومراجعتها، والوقاية والتخفيف من الآثار السلبية الناجمة عنها.

الأدلة الاسترشادية Guidelines

توفر أمثلة توضح للجهات الحكومية آلية تطبيق السياسات والمعايير.

تعد دليلاً معترفاً به دولياً لإمكانية الوصول إلى محتوى الويب، أنشأه الاتحاد العالمي للويب (W3C) لتلبية احتياجات الأفراد والمنظمات والحكومات.

إرشادات إمكانية الوصول لمحتوى الويب
Web Content Accessibility Guidelines (WCAG)

حالة غير طبيعية وغير مستقرة تهدد الأهداف الاستراتيجية للجهة أو سمعتها أو بقاءها.

الأزمة
Crisis

استراتيجية أو حل تستخدمه الجهة للتأكد من استمرارية عملها بمستوى مقبول بعد حدوث الانقطاع.

استراتيجيات التعافي
Recovery Strategies

النهج الذي تتبعه الجهة للتعافي بعد حالة التعطل أو الانقطاع، واختيار الحلول المناسبة للاستمرار في تقديم الخدمات الأساسية وتوفير المنتجات الضرورية أثناء تلك الحالة.

استراتيجية استمرارية الأعمال
Business Continuity Strategy (BC Strategy)

الأجهزة والبرامج المستضافة في مركز بيانات مستخدم من قبل عدة جهات حكومية، أو منصات حوسبة سحابية عامة.

الاستضافة الخارجية
Off-Premises

الأجهزة والبرامج المستضافة في مركز بيانات مستخدم حصرياً من قبل جهة حكومية واحدة، أو منصات حوسبة سحابية خاصة.

الاستضافة الداخلية
On-Premises

الموارد والإمكانات والقدرات والإجراءات والأعمال اللازمة للاستمرار في تقديم الخدمات الأساسية والمنتجات الضرورية بمستويات محددة مسبقاً وإطار زمني مقبول في حال التعرض للتعطل أو حدوث انقطاع.

استمرارية الأعمال
Business Continuity (BC)

إطار يصف مجالات البنية المؤسسية من خلال توفير مجموعة من المبادئ، والنماذج، والمعايير، والمقاييس المرتبطة بالبنية المؤسسية.

إطار عمل البنية المؤسسية
EA Framework

كافة الأنشطة الاقتصادية المبنية كلياً أو جزئياً على التحوّل الرقمي، والآثار غير المباشرة للقطاعات الرقمية والقطاعات التقليدية. ويشمل الأصول الرقمية (على سبيل المثال: تقنيات الاتصال والمعلومات والتقنيات الناشئة) والخدمات الرقمية مثل: القيمة المضافة من استخدام الأصول الرقمية والآثار غير المباشرة.

الاقتصاد الرقمي
Digital Economy

إلكتروني Electronic

تقنية استعمال وسائل كهربائية أو كهرومغناطيسية أو بصرية أو أي شكل آخر من وسائل التقنية المشابهة.

الامتثال Compliance

استيفاء الجهة للمتطلبات اللازمة على الوجه المطلوب.

إمكانية الوصول Accessibility

أن تكون الخدمات متاحة بسهولة لجميع المستخدمين، وتغطي الشمولية والمساواة وإرشادات سهولة الوصول.

الأمن السيبراني Cyber Security

حماية الشبكات وأنظمة تقنية المعلومات وأنظمة التقنيات التشغيلية، ومكوناتها من أجهزة وبرمجيات، وما تقدمه من خدمات، وما تحويه من بيانات؛ من أي اختراق أو تعطيل أو تعديل أو دخول أو استخدام أو استغلال غير مشروع. ويشمل مفهوم الأمن السيبراني: أمن المعلومات، والأمن الإلكتروني، والأمن الرقمي، ونحو ذلك.

إنترنت الأشياء Internet of Things (IoT)

شبكة من الأجهزة الإلكترونية والبرمجيات وأجهزة الاستشعار التي تتيح للآلات التفاعل مع بعضها.

الانقطاع Disruption

حدث متوقع أو غير متوقع يسبب انحرافاً سلبياً غير مخطط له عن خطة تسليم المنتجات والخدمات وفق أهداف الجهة.

البرمجيات التي يمكن استخدامها ونسخها وتعديلها ومشاركتها بحرية.

**البرمجيات الحرة
ومفتوحة المصدر**
Open Source Software

كل شفرة مصدرية كُتبت لمصلحة جهة حكومية وتمتلكها الدولة.

البرمجيات الحكومية
Government Software

هي البرمجيات التي تعمل في بيئة سحابية.

البرمجيات السحابية
Cloud Software

عملية الإدارة والحوكمة المستمرة التي تدعمها الإدارة العليا وتوفر لها الموارد المناسبة لإدارة وتنفيذ عملية استمرارية الأعمال.

برنامج استمرارية الأعمال
Business Continuity
Program

تشمل الاستراتيجية والمبادرات وقائمة الخدمات وإجراءات الأعمال في الجهة الحكومية.

بنية الأعمال
Business Architecture

النماذج والسياسات والأنظمة والمعايير التي تحكم البيانات التي تُجمع، مع كيفية تخزينها، وترتيبها، وتكاملها، واستخدامها، في المؤسسة أو الجهة.

بنية البيانات
Data Architecture

منظومة مادية مستخدمة لتوفير الخدمات ذات العلاقة بقطاع الاتصالات وتقنية المعلومات، وتشمل المرافق والشبكات والأجهزة.

البنية التحتية
Infrastructure (ICT)

شبكات وأجهزة وبرامج ضرورية بالحد الأدنى لتشغيل خدمات الاتصالات وتقنية المعلومات، يؤدي تعطّلها -كلياً أو جزئياً- إلى المساس باستقرار أو أمن قطاع الاتصالات وتقنية المعلومات.

البنية التحتية الحرجة
Critical Infrastructure

هي أحد مجالات البنية المؤسسية التي تشمل على قائمة بجميع تطبيقات الأعمال المستخدمة في الجهة موضحة مكوناتها الوظيفية ونقاط التكامل (أي الربط الإلكتروني بين الأنظمة) داخلياً وخارجياً، بالإضافة إلى المنتجات الرقمية المستخدمة في هذه التطبيقات وخصائصها التقنية

بنية التطبيقات
Application Architecture

تطبيق ويب يعمل عن طريق المتصفح، وبشكل مَدخلًا موحدًا ومصممًا للوصول إلى جميع الخدمات والمعلومات الخاصة بجهة ما في محطة واحدة. وتُستخدم البوابة لتقديم مجموعة من الخدمات الرقمية بشكل مخصص، وتتطلب تسجيل الدخول غالباً.

البوابة الرقمية Digital Portal

بيانات ذات خصائص إلكترونية في شكل نصوص أو رموز أو صور أو رسوم أو أصوات أو غير ذلك من الصيغ الإلكترونية، مجمعة أو متفرقة.

البيانات الإلكترونية Electronic Data

مجموعة محددة من المعلومات العامة - مقروءة آلياً - تكون متاحة للعموم مجاناً ودون قيود ويمكن لأي فرد أو جهة عامة أو خاصة استخدامها أو مشاركتها.

البيانات المفتوحة Open Data

المعلومات التي تصف البيانات وخصائصها، ومن بينها بيانات الأعمال والبيانات التقنية والتشغيلية.

البيانات الوصفية Metadata

تجربة المستفيد Beneficiary Experience

تفاعل المستفيد مع الجهة الحكومية من خلال جميع مراحل تقديم الخدمة، وذلك من خلال اعتماد مبادئ التصميم الإبداعي والتفاعلي والمرئي، وسهولة الوصول والاستخدام؛ لضمان استدامة العلاقة واستمراريتها.

تحليل الأثر على الأعمال Business Impact Analysis

تحليل عمليات وأنشطة الأعمال ذات الصلة بتقديم الخدمات الأساسية والمنتجات الضرورية، والآثار المترتبة على تعطل أو انقطاع تلك الأعمال.

تحليلات البيانات Data Analytics

مفهوم يضم عمليات جمع البيانات والتحقق من صحتها ومعالجتها وتصويرها؛ لأجل اكتشاف رؤى مفيدة في اتخاذ القرار

التحول الرقمي Digital Transformation

تحويل نماذج الأعمال وتطويرها بشكل إستراتيجي، لتكون نماذج رقمية مستندة إلى بيانات وتقنيات وشبكات الاتصالات.

التصميم التفاعلي Interactive Design

تصميم يعتمد على التواصل المستمر مع المستخدم النهائي ومشاركته في تصميم الخدمة أو المنتج المستقبلي.

التصميم المرئي Visual Design

تصميم يعتمد أساسًا على الصور والأشكال لتوضيح المفاهيم والأفكار.

تطبيق الأجهزة الذكية Smart Device Application

تطبيق برمجي يتم برمجته بشكل مخصص للأجهزة الذكية مثل الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية؛ لتقديم مجموعة من الخدمات أو محتوى تعريفي، ويمكن تحميله من متاجر التطبيقات الرسمية.

التعافي من كوارث تقنية المعلومات Disaster Recovery ITC

الإجراءات المتخذة لاستعادة البنى التحتية لتقنية المعلومات واستمرار وظائفها الحيوية، بعد أحداث قد تشمل الهجمات الإلكترونية، أو الكوارث الطبيعية، أو أنشطة بشرية، أو في حال التعرض لتعطل /توقف / تدمير / إتاف الشبكات أو الأجهزة أو الأنظمة.

التعاملات الإلكترونية Electronic Transactions

أي تبادل أو تراسل أو تعاقد أو أي إجراء آخر يُبرم أو يُنفذ - بشكل كلي أو جزئي - بوسيلة إلكترونية.

تعزيز دور المستفيد وتحويله إلى شريك فاعل في تطوير وتحسين الخدمات من خلال التعرف على مرثياته وأفكاره حول تجربة حصوله على الخدمة، مما يساعد الجهات الحكومية في فهم تجارب المستفيدين.

تعزيز مشاركة المستفيد
Promote Beneficiary Participation

أي تواصل بين المستفيد والجهة الحكومية المقدمة للخدمة، والذي يتم من خلاله طلب أو توفير بيانات، أو إنجاز طلب أو خدمة.

تقديم الخدمات
Services Provisioning

هي الحلول التقنية التي تدعم تنفيذ إجراءات أعمال الحكومة الرقمية، مثل إدارة علاقات العملاء (CRM)، وإدارة الموارد المؤسسية (ERP)، أو أي توظيف لتقنية تخدم أهداف التحول الرقمي.

التقنيات الداعمة لأعمال الحكومة الرقمية
Technologies Related to Digital Government Activities

هي التقنيات الحديثة الداعمة لأعمال الحكومة الرقمية، والتي حققت طفرة نوعية في التحول الرقمي، ولا تزال تطبيقاتها قابلة للتطوير، مثل: الذكاء الاصطناعي، وإنترنت الأشياء، وسلسلة الكتل (Blockchain)، وغيرها.

التقنيات الناشئة
Emerging Technologies

نهج كمي أو نوعي لتحديد الأحداث الخطرة المحتملة، وتحليلها، وتقدير احتمالية حدوثها وآثارها، مع مراعاة عوامل التعرض لها ومواطن الضعف وقابلية التضرر بها.

تقييم المخاطر
Risk Assessment

بيانات إلكترونية مدرجة في تعامل إلكتروني أو مضافة إليه أو مرتبطة به منطقيًا، تُستخدم لإثبات هوية الموقع، وموافقة على التعامل الإلكتروني، واكتشاف أي تعديل يطرأ على هذا التعامل بعد التوقيع عليه.

التوقيع الإلكتروني
Electronic Signature

الوزارات والهيئات والمؤسسات العامة والمجالس والمراكز الوطنية، وما في حكمها.

الجهات الحكومية
Government Agencies

أي جهاز إلكتروني ثابت أو منقول، سلكي أو لاسلكي، يحتوي على نظام معالجة البيانات أو تخزينها أو إرسالها أو استقبالها أو تصفحها، ويؤدي وظائف محددة بحسب البرامج والأوامر المعطاة له.

الحاسب الآلي
Computer

دعم العمليات الإدارية والتنظيمية والتشغيلية داخل القطاعات الحكومية وفيما بينها؛ لتحقيق التحول الرقمي، وتطوير وتحسين وتمكين الوصول بسهولة وفاعلية للمعلومات والخدمات الرقمية الحكومية.

الحكومة الرقمية
Digital Government

نموذج يتيح الوصول السهل إلى الشبكة حسب الطلب، وإلى مجموعة مشتركة من موارد الحوسبة السحابية القابلة للإعداد (على سبيل المثال: الشبكات والخوادم والتخزين والتطبيقات والخدمات) والتي يمكن توفيرها بسرعة وإطلاقها بأقل جهد إداري أو أي تفاعل من قبل مقدم الخدمة.

الحوسبة السحابية
Cloud Computing

خدمات الثقة الرقمية Digital Trust Services

أي خدمة إلكترونية تهدف إلى التحقق من صحة وسلامة التعامل الإلكتروني وهوية المتعاملين، ويشمل ذلك: (التوقيع الرقمي، والختم الرقمي، والختم الزمني) وغيرها.

الخدمة الرقمية Digital Service

مجموعة من الإجراءات الرقمية المرتبطة ببعضها البعض لأداء وظيفة كاملة تُقدم من الجهة الحكومية للمستفيد من خلال القنوات الرقمية مثل البوابات الإلكترونية وتطبيقات الأجهزة الذكية، وتكون ذات مخرج رئيسي واحد معرّف ومحدد، ويمكن أن ترتبط مجموعة من الخدمات ببعضها البعض لتكوين منتج رقمي، مثل: إصدار الجواز، وتجديد الجواز، وتجديد رخصة قيادة، والاستعلام عن المخالفات المرورية، وتجديد الهوية الوطنية.

خطة استمرارية الأعمال Business Continuity Plan (BCP)

وثيقة تحدد الإطار العام لإدارة وتنسيق وتوجيه الموارد والإمكانات والقدرات البشرية والفنية والإجراءات، للاستجابة للانقطاع واستئناف العمليات لتقديم المنتجات الضرورية والخدمات الأساسية، والتعافي في أسرع وقت ممكن لاستمرارية أعمال الجهة.

دورة حياة الخدمات الرقمية Digital Service Lifecycle

مراحل تصميم الخدمات الرقمية من استكشاف متطلبات المستفيدين والتحديات الحالية وتحديد وتعريف الخدمات الرقمية وتصميم إجراءات وقنوات تقديم الخدمة إلى إطلاقها وتقديمها للمستفيدين، وإدارتها، وقياس أدائها.

الذكاء الاصطناعي Artificial Intelligence

مجال من مجالات علوم الحاسب يركز على بناء أنظمة قادرة على أداء مهام تتطلب عادة ذكاء بشرياً، مثل: التعلم والاستدلال والتطوير الذاتي. ويطلق عليه أيضاً "ذكاء الآلة".

البيانات التي تُنشأ أو تُرسل أو تُسلم أو تُثبت أو تُحفظ بوسيلة إلكترونية، وتكون قابلة للاسترجاع أو الحصول عليها بشكل يمكن فهمها.

السجل الإلكتروني
Electronic Record

جميع منتجات وحلول الحوسبة السحابية والافتراضية التي تم تطويرها خصيصاً للجهات الحكومية. تُشجع الجهات الحكومية على تقييم ومتابعة الخدمات المستندة إلى السحابة بدلاً من البدائل المحلية.

السحابة الحكومية
G-Cloud

سجل ضمن الكتل المتسلسلة يحتوي على معلومات حول واحدة أو أكثر من المعاملات الرقمية، بحيث تتضمن هذه المعلومات المعاملة نفسها ووقت إجرائها. فكل كتلة هي سجل لجميع المعاملات السابقة أما المعاملات الجديدة فتُسجل في الكتلة التالية، في حال حدوث أي تغيير سوف تُنشئ سلسلة الكتل نسخة محدثة للعملية الجديدة، ويُضاف معترف لها ينعكس في الدفتر الموزع في الشبكة المفتوحة.

سلسلة الكتل
Blockchain

وثيقة تنظيمية تقوم بتحديد السياق أو طريقة العمل لإرشاد وتحديد الخطوات الحالية والمستقبلية، كما تحدد المطلوب من الجهات الحكومية من خلال المبادئ التي تضمنتها السياسات المطورة، ويكون لغالبية السياسات معايير مرتبطة بها توفّر المزيد من المعلومات للجهات الحكومية.

السياسات
Policies

وثيقة معتمدة تحدد حوكمة استمرارية الأعمال في الجهة، ونطاقها، وأهدافها، والمسؤوليات والصلاحيات ذات الصلة بتطبيق إدارة استمرارية الأعمال.

سياسة استمرارية الأعمال
Business Continuity Policy (BC Policy)

أي شخص ذو صفة طبيعية أو اعتبارية عامة أو خاصة .

الشخص
Person

الأوامر والتعليمات المكتوبة بلغة من لغات البرمجة التي يتكون منها أي برنامج حاسوبي.

الشفرة المصدرية
Source Code

وثيقة إلكترونية يصدرها مقدم خدمات تصديق، تُستخدم لتأكيد هوية الشخص الحائز على منظومة التوقيع الإلكتروني، وتحتوي على بيانات التحقق من توقيعه.

شهادة التصديق الرقمي
Digital Certificate

ض

الضوابط Controls

الاشتراطات التي يجب على الجهات الحكومية أن تمتثل لها وما الذي يجب عليها القيام به لتحقيق ما ورد في السياسة المرتبطة بها من مستهدفات وأحكام عامة.

ق

قناة التكامل الحكومية The Government Service Bus (GSB)

منصة موحدة للاستفادة من الخدمات والبيانات الحكومية المشتركة والمحدثة باستمرار، لتحقيق الترابط بين الجهات الحكومية بشكل سريع وآمن.

القناة الرقمية Digital Channel

وسيلة اتصال رقمي لعرض المعلومات أو تقديم المنتجات والخدمات الرقمية للمستخدمين، مثل: المواقع، أو البوابات الرقمية، أو تطبيقات الأجهزة الذكية، أو البريد الإلكتروني، أو أكشاك الخدمة الذاتية، أو خدمات مراكز الاتصال، أو مواقع وتطبيقات التواصل الاجتماعي، أو المتحدث الآلي (Chatbot). وقد تكون الخدمات مقدمة على جميع القنوات، أو بشكل انتقائي على بعض هذه القنوات.

القنوات الموحدة Omni-Channels

نوع من أساليب تقديم الخدمات متعددة القنوات (Multi-channel)، تسعى إلى توفير تجربة ثابتة وسلسة للمستخدمين عبر قنوات رقمية متعددة خلال مراحل تقديم الخدمة، سواءً طلب المستخدم الخدمة من الموقع الإلكتروني للجهة، أو من خلال الهواتف المتنقلة، أو الأجهزة الذكية. ويتميز أسلوب القنوات الموحدة (Omni-channel) عن القنوات المتعددة (Multi-channel) بإمكانية استكمال الخدمة عبر القنوات المتعددة دون انقطاع أو تكرار وبما يتواءم مع احتياجات المستخدم.

قياس التحول الرقمي Digital Transformation Measurement

عملية تقييم تستند إلى منهجية محددة تستهدف الجهات الحكومية لتشخيص وضعها الراهن ومتابعة تطور رحلتها في التحول الرقمي وفق أفضل الممارسات والمعايير بما يساهم في تحقيق مستهدفات رؤية المملكة (2030).

تقوم المبادرة على تطوير إرشادات إمكانية الوصول لمحتوى الويب والمواصفات التقنية والمصادر التعليمية لتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من الوصول لمحتوى الويب عن طريق تسهيل فهم المعايير وتنفيذها على المطورين.

مبادرة إمكانية الوصول
Web Accessibility
Initiative (WAI)

قِيَمٌ متكاملة تُحدّد بموجبها التنظيمات الرئيسية للجهات الحكومية فيما يتعلق بالحكومة الرقمية

المبادئ
Principles

مستخدمو ومطورو البرمجيات الحرة ومفتوحة المصدر.

**مجتمع البرمجيات الحرة
ومفتوحة المصدر**
Open Source Software
Community

المؤسسات غير الربحية التي تقوم على العمل الاجتماعي لتحقيق المصالح المشتركة، ومنها الجمعيات والمؤسسات الخيرية، مثل: مؤسسة مسك الخيرية.

المجتمع المدني
Civil Society

كل ما دُوِّنَ آليًا من المعلومات الخاصة بالخدمات الرقمية التي توفرها الجهات الحكومية للفتات المستهدفة.

المحتوى الرقمي
Digital Content

المعلومات التي تنشرها الجهة الحكومية عبر قنواتها الرقمية للتعريف بالجهة وما تقوم به مثل: آخر الأخبار ومبادراتها وآلية عملها.

محتوى تعريفي
Informative Content

تعامل الجهة الحكومية مع المستفيد لفهم تطلعاته ووضع احتياجاته ومتطلباته على رأس أولويات الجهة الحكومية عند تصميم الخدمات الحكومية الرقمية.

مركزية المستفيد
Beneficiary Centricity

شخص ذو صفة طبيعية صرحت له جهة حكومية باستخدام النظم والموارد المعلوماتية الخاصة بها؛ سواء تربطه معها علاقة لائحية أو تعاقدية، أو يتبع لجهة متعاقد معها لتقديم خدمة.

المستخدم
User

المواطن، أو المقيم، أو الزائر، أو الجهات الحكومية، أو منظمات القطاع الخاص، أو غير الريحي داخل المملكة وخارجها التي بحاجة إلى التفاعل مع جهة حكومية للحصول على أيٍّ من الخدمات المقدمة.

المستفيد
Beneficiary

منصة إلكترونية لإيداع البرمجيات الحكومية.

مستودع البرمجيات الحرة ومفتوحة المصدر
Government Software Repository (GSR)

أي عملية تُجرى على البيانات الشخصية بأي وسيلة كانت يدوية أو آلية، ومن ذلك: عمليات الجمع، والتسجيل، والحفظ، والفهرسة، والترتيب، والتنسيق، والتخزين، والتعديل، والتحديث، والدمج، والاسترجاع، والاستعمال، والإفصاح، والنقل، والنشر، والمشاركة في البيانات أو الربط البيني، والحجب، والمسح، والإتلاف.

المُعالجة (البيانات)
Processing (Data)

مجموعة من المقاييس والقواعد والضوابط المنظمة للعمليات والمهام ذات العلاقة بالحكومة الرقمية التي تعتمدها هيئة الحكومة الرقمية.

المعايير
Standards

هي المعايير المتوفرة للآخرين للاستفادة منها واستخدامها، مع احتفاظ الجهة المالكة لتلك المعايير بحق تحديد اشتراطات الاستخدام وحقوق المستخدم.

المعايير المفتوحة
Open Standards

شخص مُرخص له بإصدار شهادات التصديق الرقمي، أو أية خدمة أو مهمة متعلقة بها، وبالتوقيعات الإلكترونية وفقاً للأنظمة المعتمدة له.

مقدم خدمات التصديق
Certification Service Provider

حلول رقمية في نطاق واحد تُقدّم كمجموعة واحدة عن طريق القنوات الرقمية، مثل البوابات الإلكترونية وتطبيقات الأجهزة الذكية؛ لتمكين المستفيد من إنجاز طلب أو خدمة. ويمكن أن تشمل المنتجات: البرمجيات أو المعلومات أو مجموعة الخدمات ذات الصلة التي ترتبط بتقديم مخرجات محددة للمستخدمين، مثل: الجوازات والمرور والأحوال الشخصية.

المنتج الرقمي
Digital Product

هو نسخة أولية من المنتج النهائي والذي يحتوي على الحد الأدنى من الخواص لاختبار المنتج مع المستخدمين.

منتج أولي
Minimum Viable Product

هي منصات رقمية تُطبّق مفهوم الحكومة الشاملة من خلال الارتباط والاستفادة من الأنظمة الإلكترونية والخدمات الحكومية المشتركة لتقديم خدمات حكومية تركز على المستفيد، وتكون متّسقة، وميسّرة، ومتكاملة وتتجنب الازدواجية والعمل بشكل منعزل عن القطاعات الحكومية الأخرى.

منصات الحكومة الشاملة
Whole of Government Platform

هي الحلول التقنية التي تُبنى عليها المنتجات والخدمات الرقمية وتُقدّم للمستفيدين تجربة رقمية معززة من خلال البوابات الرقمية أو تطبيقات الأجهزة الذكية (القنوات الرقمية). وتتيح المنصة الرقمية لهذه القنوات أن تتصل وتتكامل فيما بينها، كما أنها تتيح تكامل خدماتها مع الخدمات الخارجية الأخرى، مثل: منصة أبشر.

المنصة الرقمية
Digital Platform

منصة تمكن الجهات الحكومية من شراء وتوفير احتياجاتها من الخدمات والأصول التقنية، مثل: البرمجيات والأجهزة وخدمات الاتصالات والخدمات المدارة والخدمات السحابية؛ وإتمام عمليات الشراء والدفع والاستلام من خلال البوابة الإلكترونية للمنافسات والمشتريات الحكومية.

منصة السوق الرقمي الحكومي
Digital Marketplace Platform

المنصة الوطنية التقنية التي تتيح جميع الخدمات الرقمية الحكومية من مختلف القطاعات عن طريق بوابة وتطبيق موحد أو من خلال مركز خدمة موحد وفق إستراتيجية الوصول للمستفيد، وتكون مرجعاً معلوماتياً موثقاً لجميع المستخدمين.

المنصة الوطنية (GOV.SA)
Saudi National Portal for Government Services

منظومة بيانات إلكترونية مُعدّة بشكل خاص لتعمل مستقلة أو بالاشتراك مع منظومة بيانات إلكترونية أخرى لإنشاء توقيع إلكتروني.

منظومة التوقيع الإلكتروني
Electronic Signature System

جهاز أو برنامج إلكتروني أو أكثر، يُستخدم لإنشاء البيانات الإلكترونية أو استخراجها، أو إرسالها، أو بثها، أو تسلمها، أو تخزينها، أو عرضها، أو معالجتها.

منظومة بيانات إلكترونية
Electronic Data System

مجموعة من المهارات المكتسبة في مجال التقنية الرقمية، تتمكّن بها القوى العاملة من حسن التعامل مع تقنيات المعلومات، وتُعزّز لديهم قدرات الابتكار لتطوير المهام والأعمال والخدمات باستخدام أحدث الحلول الرقمية والتقنيات.

المهارات الرقمية
Digital Skills

مركز بيانات يوفر مساحات لجهات خارجية لاستضافة الخوادم والمعدات الشبكية.

المواقع المشتركة
Co-location

شخص يُجري توقيعاً إلكترونياً على تعامل إلكتروني باستخدام منظومة توقيع إلكتروني.

الموقع
Signatory

صفحات ويب غير تفاعلية تقدم محتوى تعريفياً وإخبارياً متاحاً للجميع دون الحاجة إلى تسجيل دخول للموقع الإلكتروني، ويمكن من خلاله عرض دليل المنتجات والخدمات المتاحة، من غير حاجة إلى طلبها، أي أنها خدمات غير تفاعلية.

الموقع الإلكتروني
Website

نظام إداري متكامل يهدف إلى: التأسيس، والتنفيذ، والتشغيل، والصيانة، والمراقبة، والمراجعة، والتطوير، لاستمرارية أعمال الجهة في تقديم الخدمات الأساسية وتوفير المنتجات الضرورية.

نظام إدارة استمرارية الأعمال
Business Continuity Management System (BCMS)

عملية إنشاء تمثيل مفاهيمي للبيانات وعلاقاتها؛ لأجل تخزينها في قاعدة البيانات.

نمذجة البيانات
Data Modelling

عينة أولية تهدف إلى اختبار منتج أو عملية، وتكمن الفكرة في اختباره قبل استثمار المال والوقت فيه، كما يُوصف بأنه الخطوة بين إضفاء الطابع الرسمي وتقييم فكرة أو عملية.

النموذج الأولي
Prototype

هو أحد المكونات الرئيسية في ممارسة البنية المؤسسية الذي يشتمل على العلاقة الترابطية بين مختلف مجالات ومكونات البنية المؤسسية لبناء مشهد توضيحي يهدف إلى إتاحة التتبع ووصف العلاقة بين المكونات التي يتم جمعها وتوثيقها في ممارسة البنية المؤسسية

النموذج العام لمكونات البنية المؤسسية
EA Meta Model

نموذج يساعد على تحديد القدرات الأساسية التي تؤثر بشكل مباشر في نتائج الأعمال، وعوائد الاستثمار، والجودة، والأداء، مع تقليل الوقت والتكاليف.

نموذج نضج القدرات المتكامل
Capability Maturity Model Integration (CMMI)

عملية استخدام نموذج مرئي لتمثيل عناصر المحتوى والبيانات المستخدمة على مستويات مختلفة من التفصيل، وإظهار علاقاتها فيما بينها.

هندسة المعلومات
Information Architecture

البيانات - في صيغتها الرقمية - التي تميز هوية شخص أو شيء.

الهوية الرقمية
Digital Identity

الواقع الافتراضي Virtual Reality

هو بيئة ثلاثية الأبعاد من صنع الحاسوب، يمكن أن يتفاعل المستخدم معها بواسطة أجهزة إلكترونية مثل أدوات التحكم الخاصة أو القفازات أو سماعة الواقع الافتراضي التي تحتوي على شاشة. وتسمح محاكاة الواقع الافتراضي للمستخدم أن ينظر في أي اتجاه، وأن يتجول في المكان في الوقت الحقيقي. وقد حظي الواقع الافتراضي بإقبال واسع للمرة الأولى في مجال ألعاب الفيديو، ثم توسعت استخداماته اليوم لتشمل عدة مجالات، بدءًا من الرعاية الصحية وصولًا إلى مجال العقارات، حيث يمكن لمشترٍ محتمل لمنزل أن يتجول في أرجاء المنزل كما لو كان حاضراً فيه بالفعل

الواقع المدمج Mixed Reality

بيئة تجمع ما بين الواقع المعزز والواقع الافتراضي. ويسمح الواقع المدمج للمستخدم برؤية العالم الحقيقي من حوله، مع أجسام افتراضية مدمجة في مكانها حيث تتغير في الحجم أو المنظور كلما اقترب المستخدم منها أو ابتعد عنها. ويختلف هذا عن الواقع المعزز التقليدي الذي تكون فيه الأجسام الافتراضية بالحجم عينه بصرف النظر عن موقع المستخدم بالنسبة إليها إلا أن وظيفتهما متشابهة.

الواقع المعزز Augmented Reality

مزيج من المعلومات أو الصور المرئية للعالم المادي، من خلال الرسومات أو تراكيب الصوت التي تُنقذ عبر الحاسوب، لتحسين تجربة المستخدم لمهمة أو منتج غالباً، وتُحَقِّق هذه الزيادة في العالم الحقيقي من خلال الأجهزة التكميلية مثل الكاميرات أو المستشعرات عالية الدقة التي تعرض المعلومات المذكورة.

ترتيب المصطلحات بحسب الحروف الإنجليزية (English letters)

A	B	C	D
E	F	G	H
I	J	K	L
M	N	O	P
Q	R	S	T
U	V	W	X
	Y	Z	

A

Accessibility إمكانية الوصول

Ensure easy access to services by all beneficiary segments, including inclusiveness, equality, and accessibility guidelines (W3C).

Artificial Intelligence الذكاء الاصطناعي

It is a branch of computer science concerned with building smart machines capable of understanding their environment and performing tasks that require a certain level of intelligence.

Augmented Reality الواقع المعزز

Additional information or visual images superimposed on the physical world, often through computer-generated graphics and/or sound overlays, to improve the user experience of a task or product.

Application Architecture بنية التطبيقات

Application Architecture includes for example: a list of applications and digital products, their characteristics, and integration information

B

Beneficiary المستفيد

Citizens, residents, visitors, government agencies, private sector, non-for-profit sector, inside or outside the KSA that require to interact with a government agency to receive any of the services offered in Saudi Arabia.

Beneficiary Centricity مركزية المستفيد

The ability of government agencies to understand beneficiaries' situations, perceptions, and expectations. It requires having beneficiaries as focal points of all decisions related to delivering government services and experiences

Beneficiary Experience تجربة المستفيد

Beneficiary's perceptions and related feelings caused by the one-off and cumulative effect of interactions with the government agency's employees, systems, channels, or services

Blockchain سلسلة الكتل

Blockchain is a shared, immutable ledger that facilitates the process of recording transactions and tracking assets in a business network.

Business Architecture بنية الأعمال

Business Architecture includes for example: the strategy, initiatives, list of services and business procedures in the government agency

Business Continuity (BC) استمرارية الأعمال

The resources, capabilities, procedures and actions necessary to continue providing core services and products at pre-determined levels and within an acceptable time frame in the event of disruption.

Business Continuity Plan (BCP) خطة استمرارية الأعمال

A document that specifies the general framework for managing, coordinating and directing resources, procedures, and human and technical capabilities to respond to disruptions and continue providing core products and services, and to recover as quickly as possible for the continuity of the entity's business.

Business Continuity Policy (BC Policy) سياسة استمرارية الأعمال

An approved document that defines the entity's business continuity governance, its scope, objectives, and responsibilities and authorities related to implementing business continuity management.

Business Continuity Program برنامج استمرارية الأعمال

Ongoing management and governance process supported by senior management which provide the right resources to implement, manage and maintain business continuity (ISO 22301)

Business Continuity Strategy (BC Strategy) إستراتيجية استمرارية الأعمال

The entity's approach of choosing appropriate solutions to continue providing core services and products during a disruption, and its recovery strategy after the situation.

B

Business Continuity Management System (BCMS)

نظام إدارة استمرارية الأعمال

An integrated administrative system that aims to: establish, implement, operate, maintain, monitor, review, and develop the necessary measures for an entity to continuity providing its core services and products.

Business Impact Analysis

تحليل الأثر على الأعمال

Analysis of business processes and activities related to providing core services products, and the effects of disruption of those processes..

C

Capability Maturity Model Integration (CMMI)

نموذج نضج القدرات المتكامل

A model that helps identify key capabilities that directly affect business results, return on investment, quality, and performance while reducing costs and time

Certification Service Provider

مقدم خدمات التصديق

A person licensed to issue digital certificates or perform any other service or task related thereto and to electronic signatures in accordance with this Law

Civil Society

المجتمع المدني

Non-for-profit entities engaged in social services achieving public interest, such as charities and foundations such as Misk Foundation.

Cloud Computing

الحوسبة السحابية

A model which enables convenient, on-demand network access to a shared pool of configurable computing resources (e.g. networks, servers, storage, applications, and services) that can be rapidly provisioned and released with minimal management effort or service provider interaction

Cloud Software

البرمجيات السحابية

Software operating in a cloud-based environment.



Co-location

المواقع المشتركة

Any Data Center facility that rents out rack space to third parties for their servers or other network equipment.

Compliance

الامتثال

Extent to which mandatory requirements are fulfilled

Computer

الحاسب الآلي

Any stationary or portable, wired or wireless, electronic device with a system for processing, storing, sending, receiving, or browsing data, which performs specific functions according to programs and given commands

Controls

الضوابط

The controls specify the conditions that government agencies must comply with and what they must do to achieve the objectives and general provisions stated in the policy associated with them

Crisis

الأزمة

An abnormal and unstable situation that threatens the entity's strategic objectives, reputation or survival

Critical Infrastructure

البنية التحتية الحرجة

Networks, hardware and software that are essential to the minimum of telecommunications and information technology services, their disruption -- in whole or in part -- compromises the stability or security of the telecommunications and information technology sector.

Cyber Security

الأمن السيبراني

Networks, hardware and software that are essential to the minimum of telecommunications and information technology services, their disruption -- in whole or in part -- compromises the stability or security of the telecommunications and information technology sector.

Data Analytics
تحليلات البيانات

A concept that consists of collecting, validating, processing, and visualizing data to obtain insights useful for decision-making.

Data Architecture
بنية البيانات

Data architecture includes for example: data classification, data exchange, a list of data used in the entity, the definition of its sources and associated databases

Data Modelling
نمذجة البيانات

The process of building a conceptual representation of data and their relationships to be stored in a database.

Destruction (Data)
الإتلاف

Any action taken on personal data that makes it impossible to view or retrieve it again, or to know its owner specifically.

Digital Certificate
شهادة التصديق الرقمي

An electronic document issued by a certification service provider to verify the identity of the person having an electronic signature system, including signature verification data

Digital Channel
القناة الرقمية

A digital means of communication to display information or offer digital services and products to beneficiaries, such as websites, digital portals, smart device applications, e-mail, self-service kiosks, call center services, social networking sites and applications or Chabot's. The services may be provided on all channels or selectively on some of these channels.

Digital Content
المحتوى الرقمي

Information related to digital services that a government agency provides to its beneficiaries.

Digital Economy
الاقتصاد الرقمي

Economic activities based in whole or in part on digital transformation. It includes indirect impacts of digital and traditional sectors. The digital economy includes digital assets (for example, communication and information technologies, and emerging technologies), and digital services (value added from the use of digital assets) and indirect impacts.

Digital Government
الحكومة الرقمية

Promotes administrative, organizational and operational processes between the various government agencies in their transitioning to a comprehensive digital transformation to allow easy and effective access to government digital information and services.

Digital Identity
الهوية الرقمية

Data – in its digital form - that characterizes the identity of a person.

Digital Marketplace Platform
منصة السوق الرقمي الحكومي

A platform that enables government agencies to purchase and acquire services and technical assets (such as: software, hardware, communications services, managed services, cloud services), and complete purchases, payment and receipt through the electronic portal for government competitions and procurement.

Digital Platform
المنصة الرقمية

Technical solutions on which digital products and digital services are built, that provide beneficiaries with an enhanced digital experience through digital portals or smart device applications (digital channels). The digital platform allows these channels to communicate and integrate among themselves, and it also allows the integration of their services with other external services, for example: Absher Platform.

Digital Portal
البوابة الرقمية

A web application work through the browser that acts as a single point designed to access all services and information of an agency in one station. The portal is used to provide a range of digital services in a customized way, often requiring a login.

Digital Product
المنتج الرقمي

Digital solutions serving the same scope and offered as one group through digital channels such as electronic portals and smart device applications, and these solutions enable the beneficiary to complete a request or a service. Products may include software, information, or a related set of services that are associated with providing a specific outputs to beneficiaries, such as: Passports, Traffic and Civil Affairs.

Digital Service
الخدمة الرقمية

A set of transactions linked to each other to perform a complete function provided by the government agency to the beneficiary through digital channels such as digital portals and smart device applications so that they have one main exit defined and specified. A group of services can be linked together to form a digital product.

Digital Services Lifecycle
دورة حياة الخدمات الرقمية

Includes all stages that the digital service goes through, such as: discovering beneficiary requirements and current challenges, defining digital services, designing service delivery procedures and channels, releasing it to beneficiaries, managing it and measuring its performance.

Digital Skills
المهارات الرقمية

Set of skills that equip the workforce with the ability to interact with information technology and digital solutions and helps them innovate to develop internal operations and services.

Digital Transformation
التحول الرقمي

Digitally and strategically transforming and developing business standards and models that would rely on data, technologies, and ICT.

Digital Transformation Measurement
قياس التحول الرقمي

An evaluation process based on a specific methodology aimed at government entities to analyze their current situation and follow up on the development of their journey of digital transformation according to best practices and standards, thus contributing to achieving the Objectives of the Saudi Vision 2030.

Digital Trust Services
خدمات الثقة الرقمية

Any electronic service aimed at verifying the validity and integrity of electronic transactions and the identity of customers, including (e-signature, e-stamp, timestamp, etc.).

Disaster Recovery (ITC)
التعافي من كوارث تقنية المعلومات

Measures taken to restore IT infrastructure and continue its vital functions, after Events that may include cyberattacks, natural disasters, human activities, or. Exposure to disruption/stoppage/destruction/destruction of networks, devices or systems.

Disruption
الانقطاع

An incident, whether anticipated or unanticipated, that causes an unplanned, negative deviation from the expected delivery of products and services according to an entity's objectives.

EA Framework

إطار عمل البنية المؤسسية

An EA framework defines how to create and use an Enterprise Architecture typically by providing blueprints, structures, common language, methods, tools and templates with the intent of achieving business objectives in alignment with an organization's overall strategy.

EA Meta Model

النموذج العام لمكونات البنية المؤسسية

A model that describes how various objects (i.e., concepts) and their relationships of an enterprise are conceived and arranged in a structured way in order to describe its architecture

Electronic

إلكتروني

Technology based on using electrical, electromagnetic, optical, or similar capabilities.

Electronic Data

البيانات الإلكترونية

Data with electronic features in the form of texts, codes, images, graphics, sounds, or any other electronic form, either collective or separate.

Electronic Data System

منظومة بيانات إلكترونية

One electronic device or program or more used to generate, retrieve, send, transmit, receive, store, display, or process electronic data.

Electronic Record

السجل الإلكتروني

Data which is electronically generated, sent, received, transmitted, or stored, and is retrievable in a perceivable form.

Electronic Signature

التوقيع الإلكتروني

Electronic data included in, attached to, or logically associated with an electronic transaction and used to verify the identity and approval of the person signing it and to detect any change to said transaction after signature.

Electronic Signature System

منظومة التوقيع الإلكتروني

An electronic data system specially designed to work independently or with another electronic data system, to generate electronic signatures

Electronic Transactions

التعاملات الإلكترونية

Any exchange, communication, contracting or other procedure performed or executed, wholly or partially, by electronic means

E

Emerging Technologies

التقنيات الناشئة

Modern technologies that support the implementation of digital government activities, which its applications still under development, such as: AI, IoT, Blockchain, etc

F

Framework Agreement

الاتفاقية الإطارية

An agreement between one or more government agencies with one or more vendors, contractors and procurers including the terms and conditions of the contracts that will be awarded within a certain period.

G

G-Cloud

السحابة الحكومية

This is a Cloud typically fully owned by a Government and provisioned for the exclusive use of Governmental authorities. Operations for this Cloud could be done by a Governmental authority, a third party (e.g. a Cloud Service Provider) or a combination of these. It is typically located inside the country, mainly to protect data sovereignty

Government Agencies

الجهات الحكومية

Ministries, authorities, public institutions, councils, national centers including any additional form of a public agency.

Government Software

البرمجيات الحكومية

Every source code is written for the benefit of a state entity and owned by the government.

Government Software Repository(GSR)

مستودع البرمجيات الحرة ومفتوحة المصدر

Electronic platform for filing government software.

Guidelines

الأدلة الاسترشادية

Provides examples showing the implementation mechanism of the of policies and standards in place.



Information Architecture
هندسة المعلومات

Visual representation used to represent content and data elements in different levels of details and its interrelationship.

Informative Content
محتوى تعريفى

Information that the government agency publishes through its digital channels to give an overview of the agency and what it does, such as: Its latest news, its initiatives and its mechanism of action.

Infrastructure (ICT)
البنية التحتية

A physical system used to provide services related to the telecommunications and information technology sector, including facilities, networks and devices.

Innovation
الابتكار

An innovation is the implementation of a new or significantly improved product (good or service), or process, a new marketing method, or a new organizational method in business practices, workplace organization or external relations.

Interactive Design
التصميم التفاعلي

It is a type of design that uses collaborative and interactive communication with the end users and involve them in designing future services and products.

Internet of Things (IoT)
إنترنت الأشياء

A network of electronic devices, software and sensors that allow machines to interact with each others.



Metadata
البيانات الوصفية

Information that describes data and its characteristics, including business data, and technical and operational data.

Mixed Reality
الواقع المدمج

An environment which is a mixture of augmented reality and virtual reality. The user can still see the real world around them, with virtual objects integrated into the environment around them. However, the virtual objects are fixed in place and change in size or perspective as the user gets close to them. This differs from traditional augmented reality where virtual objects are the same size no matter where the user is in relation to them. Similar in function.

M

Minimum Viable Product منتج أولي

It is an initial version of the final product which has the minimum properties to test the product with users.

O

Off-Premises الاستضافة الخارجية

Off-Premises means hardware and software that is deployed to a Data Center that is used by a community of Governmental Agencies and/or a Data Center that is open for use by the general public.

Omni-Channels القنوات الموحدة

Multichannel approach to provide seamless, consistent experience for beneficiaries through different digital channels throughout service delivery, whether the beneficiary requests the service from the a website, a mobile phone or a smart device. Omni-channel approach is different than the Multichannel approach by providing the user with the ability to work on the service using different channels without discontinuity..

On-Premises الاستضافة الداخلية

On-Premises means hardware and software that is deployed to a Data Center that is exclusively used by a single Governmental Agency or a Private Cloud.

Open Data البيانات المفتوحة

Datasets – that are machine-readable - made publicly available for free such that any individual, Business, or Public Entity can use or share it – considered a subset of Public Data.

Open Source Software البرمجيات الحرة ومفتوحة المصدر

Software that can be freely used, copied, and shared.

Open Source Software Community مجتمع البرمجيات الحرة ومفتوحة المصدر

Users and developers of free and open source software

Open Standards المعايير المفتوحة

The standards that are accessible and usable by others, while keeping the ownership to the developing entity and they have the authority to issue terms of use and user rights.

principles

المبادئ

Statements that set out long-term policy goals within each pillar

Person

الشخص

Any natural or corporate person, whether public or private.

Policies

السياسات

A Policy defines the course or principles of action to guide and determine present and future actions and it specifies what government agencies are required to do. Policies can have related standards that provide more information for entities.

Processing (Data)

المعالجة

Any process conducted on personal data by any manual or mechanical means, including: collection, registration, archiving, indexing, arrangement, coordination, storage, modification, updating, merger, retrieval, use, disclosure, transportation, dissemination, participation in data or interconnection, blocking, surveying and damage.

Promote Beneficiary Participation

تعزيز مشاركة المستفيد

Involvement of beneficiaries in digital government service design through obtaining their insights and ideas on service delivery to help government agencies understand their experiences.

Proof of Concept

إثبات المفهوم

The process of testing an idea under development on a small scale to demonstrate its feasibility, impact, and the transition to the initial product stage.

Prototype

النموذج الأولي

A prototype is a preliminary sample, that aims to test a product or a process. The idea is to test it before investing money and time on it. It is described as the step between the formalization and the evaluation of an idea or a process.

R

Recovery Strategies

استراتيجيات التعافي

A strategy or solution that is used by an entity to make sure it continues to function at an acceptable level after a disruption.

Risk Assessment

تقييم المخاطر

A quantitative or qualitative approach to identifying and analyzing potential risk events and calculating their likelihood and impact, taking into account factors of exposure and vulnerabilities.

Risk Management

إدارة المخاطر

Applying strategies, policies, and procedures to prevent the emergence of new risks, reduce existing risks, and manage residual risks. By anticipating and identifying, analyzing, evaluating, prioritizing, monitoring and reviewing of the risks, and preventing and mitigating the negative effects resulting from them.

S

Saudi National Portal for Government Services (GOV.SA)

المنصة الوطنية الموحدة (GOV.SA)

The Unified National Platform that is used to provide digital government services

Services Provisioning

تقديم الخدمات

Any interaction between the beneficiary and the government authority in relation to the provisioning of services.

Signatory

الموقع

A person making an electronic signature in an electronic transaction using an electronic signature system.

Smart Device Application

تطبيق الأجهزة الذكية

A software application that is specifically programmed for smart devices such as smartphones and tablets to provide a set of services or informative content. The software application can be downloaded from the official application stores.

Source Code

الشفرة المصدرة

Written orders and instructions in a programming language that consists of any software

S

Standards المعايير

A set of rules and controls regulating the operations and tasks related to the digital government.

System Functional Testing الاختبار الوظيفي للنظام

Testing that is performed on a complete system to verify if it works as expected once all the modules or components are integrated. End to end testing is performed to verify the functionality of the product.

T

Technologies Related to Digital Government Activities التقنيات الداعمة لأعمال الحكومة الرقمية

Technical solutions that support the implementation of digital government activities, such as customer relationship management (CRM), enterprise resource management (ERP), or any other us that serves the goals of digital transformation.

Telecommunications الاتصالات

Any transmission or receipt - between persons or objects - of signs, signals, texts, images, sounds, information or data, whatever their nature, by means of systems and wired or wireless devices.

The Government Service Bus (GSB) قناة التكامل الحكومية

A unified platform used for Government shared services that are continuously updated and provides integration between government agencies quickly and securely.

U

User المستخدم

A person authorized by a government agency to use their own information systems and resources; Whether he has a regulatory or contractual relationship with her, or belongs to a contractor to provide a service



Virtual Reality الواقع الافتراضي

A computer generated, three-dimensional environment with which a user can interact using electronic devices such as special controllers, gloves and VR headsets with a built-in screen. In a VR simulation, a user can look around in any direction and travel through the space in real time. VR first found acceptance in the video gaming space; today it has expanded to situations from healthcare to real estate, where a potential buyer of a home can walk through it as if they were actually present.

Visual Design التصميم المرئي

It is a type of design that uses visuals and illustrative designs to represent an idea or a concept.

وثائق أخرى ذات علاقة



قاموس مصطلحات الأمن السيبراني الصادر عن الهيئة الوطنية للأمن السيبراني



"معجم البيانات والذكاء الاصطناعي" الصادر عن الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي - سدايا



هيئة الحكومة الرقمية
Digital Government Authority